

Κείμενο–Μετάφραση

<p>ΙΣ. Ἄλλ' οὐ̃ν προμηνύσης γε μηδενί τοῦτο τοῦργον, κρυφῆ̃ δέ̃ κεῦ̃θε, σὺν δ' αὕτως ἐγώ.</p>	<p>Αλλά μην αποκαλύψεις σε κανένα αυτό το έργο, κράτησε το κρυφό, και εγώ το ίδιο θα κάνω.</p>
<p>ΑΝ. Οἴμοι, καταύδα· πολλὸν ἐχθίων ἔση σιγῶσ', ἐὰν μὴ πᾶσι κηρύξης τάδε.</p>	<p>Αλίμονο! Διακήρυξε το σε όλους γιατί πιο μισητή θα είσαι αν σωπάσεις και δεν διακηρύξεις όλα αυτά σε όλους.</p>
<p>ΙΣ. Θερμὴν ἐπὶ ψυχροῖσι καρδίαν ἔχεις.</p>	<p>Έχεις θερμή καρδιά για ψυχρά πράγματα.</p>
<p>ΑΝ. Ἄλλ' οἶδ' ἀρέσκουσ' οἷς μάλισθ' ἀδεῖν με χρή.</p>	<p>Ξέρω όμως ότι είμαι αρεστή σε εκείνους που πρέπει περισσότερο να αρέσω.</p>
<p>ΙΣ. Εἰ καὶ δυνήσῃ γ' ἀλλ' ἀμηχάνων ἐρᾶς.</p>	<p>Αν θα έχεις και τη δύναμη· αλλά επιδιώκεις τα αδύνατα.</p>
<p>ΑΝ. Οὐκοῦν, ὅταν δὴ μὴ σθένω, πεπαύσομαι.</p>	<p>Όταν δεν θα έχω πια δύναμη, θα σταματήσω.</p>

Η Γνώση με τρόπο απλό και κατανοητό!

<p>ΙΣ. Ἀρχὴν δὲ θηρῶν οὐ πρέπει τὰ μῆχανα.</p>	<p>Κατ' αρχὴν ὅμως δεν πρέπει κανεὶς να επιδιώκει τα αδύνατα</p>
<p>ΑΝ. Εἴτα ὕτα λέξεις, ἐχθαρή μὲν ἐξ ἐμοῦ, δίκη δὲ προσκείσῃ ἐχθρὰ τῷ θανόντι.</p>	<p>Αν συνεχίσεις να λες τέτοια θα μισηθεῖς ἀπὸ μένα και δίκαια θα σε μισεῖ και ο νεκρός.</p>
<p>Ἄλλ' ἔα με καὶ τὴν ἐξ ἐμοῦ δυσβουλίαν παθεῖν τό δεινόν τοῦτο·</p>	<p>Αλλά ἀφησε εμένα και τη δική μου αφροσύνη να πάθω αυτό το φοβερό.</p>
<p>οὐδὲν γὰρ πείσομαι οὐ τοσοῦτον ὥστε μὴ οὐ καλῶς θανεῖν.</p>	<p>Γιατί τίποτα δε θα πάθω τόσο φοβερό ὥστε να μην πεθάνω ἔντιμα.</p>
<p>ΙΣ. Ἄλλ', εἶδοκεῖσσι, στεῖχε· τοῦτο δ' ἴσθ' ὅτι ἄνους μὲν ἔρχῃ, ὀρθῶς δ' φίλη τοῖς φίλοις.</p>	<p>Αν ἔτσι νομίζεις πήγαινε. Αυτό ὅμως να ξέρεις, ὅτι πηγαίνεις ασυλλόγιστα αλλά αληθινά αγαπημένα στους αγαπημένους σου.</p>

Ἡ Γνώση με τρόπο απλό και κατανοητό!



Ο Οιδίπους λύνει το αίνιγμα της σφίγγας. 5ος αι. Μουσείο Λούβρου.

Χαρίκλεια Μυττά, φιλόλογος